

## Julbasar på Skandinaviska skolan december 2008

Skolans traditionella julbasar äger rum lördagen den 13 december klockan 13-18. Basaren är en julfest för skolans elever, föräldrar, lärare och anhöriga, men också för utomstående som vill fira julen med oss.

**Även i år finns den populära jultallriken!** Men det kommer även att finnas korb med bröd, glögg, kaffe, kaffebröd m.m. Skandinaviska favoritprodukter kommer också att finnas till försäljning. Vi kommer även att ha vårt stora lotteri med fina vinster skänkta av generösa givare. Dragningen sker under kvällen.

Vi får njuta av luciataåg med skolans elever och det kommer även att finnas andra aktiviteter för barnen bl.a. fiskdamm. Till fiskdammen tar **varje barn**, från förskolan till år 6 (både avdelningar) med sig en inslagen present till skolan för ett värde av 2 euro. Markera i ett hörn om presenten är till en pojke eller till en flicka. Skriv ingenting om det är likgiltigt. **Denna lämnas till klassföreståndaren senast tisdagen 9 december.**

**Alla pengar som vi får in under dagen går till skolans elever.** Dessa används till att göra utflykter, studiebesök och andra aktiviteter vilka ökar barnens trivsel. För att detta ska bli möjligt vill vi be er bidra med lite mat, hjälp och ett glatt humör. Uppgifter kommer snart att delas ut till alla familjer genom klassföräldrarna. Om vi alla hjälps åt känns arbetsbördan inte så stor och pengarna går ju till våra barn! (Barnen har obligatorisk närvaro denna dag)

**Vinster till lotteriet mottages gärna, stora som små, till exempel reklamartiklar.** Kan lämnas till Johanne på expeditionen som även kan bidra med info. och färdiga kontaktbrev.

Vänliga hälsningar  
Basarkommittén

## Bazar navideño en el Colegio Escandinavo diciembre 2008

El tradicional bazar navideño se celebrará el sábado 13 de diciembre de 13 a 18 hrs. Es una fiesta de Navidad para los alumnos, padres y profesores del colegio, así como para aquellos que, aún no formando parte del colegio, quieran celebrar la Navidad con nosotros.

**¡Este año también tendremos el popular plato navideño!** También habrá perritos calientes, "glögg", café, bollería típica, etc. Además se podrán comprar productos escandinavos varios. También tendremos nuestra gran lotería con premios donados generosamente por particulares y empresas.

Podremos disfrutar de la procesión de Santa Lucía con los alumnos del colegio y habrá otras actividades para niños, como pesca de regalos. Para esta pesca **cada alumno**, desde preescolar hasta 6º EP (ambas secciones) debe traer un regalo envuelto de 2 € Marcar en una esquina si es para niño o niña y nada si es indiferente. **Este regalo debe entregarse al tutor a más tardar el martes 9 de diciembre.**

**Todos los beneficios del bazar son para los alumnos.** El dinero se usará para excursiones, visitas didácticas y otras actividades que aumentan el bienestar de los alumnos. Para poder llevarlo a cabo os pedimos vuestra colaboración en cuanto a comida, ayuda y buen humor. En breve se os entregarán las tareas a través de los representantes de los padres. ¡Si todos colaboramos no será tanto el trabajo y el dinero va para nuestros hijos! (Es obligatoria la asistencia de todos los alumnos ese día).

**Se aceptan gustosamente premios para la lotería, tanto grandes como pequeños, como por ejemplo material publicitario.** Se pueden entregar a Johanne en secretaría, que además os puede dar más información y cartas para las empresas.

Saludos cordiales,  
El comité del bazar.

## Christmas bazaar at the Scandinavian School December 2008

The traditional Christmas Bazaar will be held Saturday the **13<sup>th</sup> of December between 1 and 6 pm**. It is a bazaar for the students, their parents, teachers and all those outsiders who would like to celebrate Christmas with us.

**The popular Christmas plate will be served again this year!** There will also be hot-dogs, "glögg", coffee, bakeries, etc. There will also be Scandinavian products for sale. We will have our traditional lottery with presents generously donated by private persons and companies.

We will as well be able to enjoy the student's Santa Lucia procession and there will be other activities for the children, i.e. a fishpond. For the fishpond **each student** from pre-school to primary year 6 (both sections) have to bring a wrapped present with a value of € 2 Please mark if is for a boy or a girl or nothing if it is indifferent. **This present has to be handed to the teacher before Tuesday the 9<sup>th</sup> of December.**

**The benefit from the bazaar goes to the students.** The money will be used for excursions, study visits and other activities which increase the children's wellbeing. To make this possible, we ask for your cooperation, with food, help and good mood. The tasks will soon be distributed to you through the parent representatives. If we all help each other the workload will not be so heavy and the money is going to our children! (The attendance is compulsory for all the students).

**We gladly accept prizes for the lottery, both bigger and smaller, as for example advertising articles.** They can be handed in the administration to Johanne who can also give you more info. as well as readymade letters to the companies.

Kind regards,  
The bazaar committee

